



Treaty Series No. 5 (1988)

**Agreement**  
in the form of an Exchange of Notes  
between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the Republic of Niger  
on Certain Commercial Debts  
(the United Kingdom/Niger Debt Agreement  
No. 3 (1985))

London, 11 March 1986/Niamey, 25 September 1986

[The Agreement entered into force on 25 September 1986]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
January 1988*

LONDON  
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE  
£2.20 net

**AGREEMENT  
IN THE FORM OF AN EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE  
GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND  
NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF  
NIGER CONCERNING CERTAIN COMMERCIAL DEBTS**

No. 1

*The Foreign and Commonwealth Office to the Minister of Finance of Niger*

*Foreign and Commonwealth Office  
London*

*11 March 1986*

Your Excellency,

I have the honour to refer to the Agreed Minute on the Consolidation of the Debt of the Republic of Niger which was signed at the Conference held in Paris on 21 November 1985 and to inform your Excellency that the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is prepared to provide debt relief to the Government of the Republic of Niger on the terms and conditions set out in the attached Annex.

If these terms and conditions are acceptable to the Government of the Republic of Niger, I have the honour to propose that this Note, together with its Annex, and your reply to that effect shall constitute an Agreement between the two Governments in this matter which shall be known as the United Kingdom/Niger Debt Agreement No. 3 (1985) and shall enter into force on the date of your reply.

I have the honour to convey to your Excellency the assurance of my highest consideration.

M. F. DALY

## ANNEX

### SECTION 1

#### Definitions and Interpretation

1. In this Annex, unless the contrary intention appears:
  - (a) "Contract" means a contract entered into before 1 July 1983 the parties to which include a Debtor and a Creditor and which is either for the sale of goods and/or services from outside Niger to a buyer in Niger or is in respect of the financing of such a sale and which in either case granted or allowed credit to the Debtor for a period exceeding one year;
  - (b) "Creditor" means a person or body of persons or corporation resident or carrying on business in the United Kingdom or any successor in title thereto;
  - (c) "Currency of the Debt" means the currency specified in the relevant Contract as being the currency in which that Debt is to be paid;
  - (d) "Debt" means any debt to which, by virtue of the provisions of Section 2 and of the operation of the rules specified in Section 8, the provisions of this Annex apply;
  - (e) "Debtor" means the Government of Niger whether as primary debtor or as guarantor;
  - (f) "the Department" means the Secretary of State of the Government of the United Kingdom acting through the Export Credits Guarantee Department or any other Department of the Government of the United Kingdom which that Government may subsequently nominate for the purposes hereof;
  - (g) "the Government of Niger" means the Government of the Republic of Niger;
  - (h) "the Government of the United Kingdom" means the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;
  - (i) "Maturity" in relation to a Debt means the due date for the payment or repayment thereof under the relevant Contract or on a promissory note or bill of exchange drawn up pursuant thereto;
  - (j) "the Ministry" means the Ministry of Finance of Niger;
  - (k) "United Kingdom" means the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and includes the Channel Islands and the Isle of Man.
2. All references to interest, excluding contractual interest, shall be to interest accruing from day to day and calculated on the basis of actual days elapsed and a year of 365 days.
3. Where the context of this Annex so allows words importing the singular include the plural and vice-versa.
4. Unless otherwise indicated reference to a specified Section shall be construed as a reference to that specified Section of this Annex.
5. The headings to the Sections are for ease of reference only.

### SECTION 2

#### The Debt

1. The provisions of this Annex shall, subject to the provisions of paragraph 2 of this Section and the rules specified in paragraph 1 of Section 8, apply to every Debt, whether of principal or of contractual interest accruing up to Maturity, owed by the Debtor to a Creditor and which:
  - (a) arises under or in relation to a Contract or any agreement supplemental thereto;
  - (b) fell due or will fall due between 1 December 1985 and 4 December 1986 (both dates inclusive) and remains unpaid;

- (c) is guaranteed by the Department as to payment according to the terms of the Contract; and
  - (d) is not expressed by the terms of the Contract to be payable in CFA francs.
2. The provisions of this Annex shall not apply to so much of any Debt as arises from an amount payable upon or as a condition of the formation of the Contract or upon or as a condition of the cancellation or termination of the Contract.

### SECTION 3

#### Transfer Scheme

The Government of Niger shall subject to the rules specified in paragraph 2 of Section 8, pay and transfer to the Department the following:

- (a) an amount equal to 90 per cent of principal and 50 per cent of contractual interest of each Debt provided for in this Annex by ten equal and consecutive half-yearly instalments on 1 June and 1 December each year commencing on 1 December 1991; and
- (b) an amount equal to 10 per cent of principal and 50 per cent of contractual interest of each Debt provided for in this Annex as follows:
  - 25 per cent on due date;
  - 25 per cent on 30 June 1987;
  - 25 per cent on 30 June 1988; and
  - 25 per cent on 30 June 1989.

### SECTION 4

#### Interest

1. The Government of Niger shall be liable for and shall, subject to the rules specified in paragraph 2 of Section 8, pay to the Department interest in accordance with the provisions of this Section on Debt to the extent that it has not been settled by payment to the Department, in the United Kingdom, pursuant to Section 3.
2. Interest on the balance of each Debt shall be deemed to have accrued and shall accrue during, and shall be payable in respect of, the period from Maturity until the settlement of that Debt by payment to the Department as aforesaid, and shall be paid and transferred to the Department half-yearly on 1 June and 1 December each year commencing on 1 June 1986.
3. If any amount of any instalment payable in accordance with Section 3 is not paid on the due date for payment interest shall accrue in respect thereof after that date from day to day until the amount is paid and shall be due and payable without further notice or demand of any kind.
4. If any amount of interest payable in accordance with the provisions of paragraph 2 of this Section is not paid on the due date for payment thereof the Government of Niger shall be liable for and shall pay to the Department interest on such amount of overdue interest. Such additional interest shall accrue from day to day from the due date for payment thereof in accordance with the provisions of paragraph 2 of this Section to the date of receipt of the payment by the Department and shall be due and payable without further notice or demand of any kind.
5. All interest payable in accordance with the provisions of this Section shall be paid at the rate of 11 per cent per annum.

### SECTION 5

#### Exchange of Information

The Department and the Ministry shall exchange all information required for the implementation of this Annex.

## SECTION 6

### Other Debt Settlements

1. If the Government of Niger agrees with any creditor country other than the United Kingdom terms for the settlement of indebtedness similar to the indebtedness the subject of this Annex which are more favourable to creditors than are the terms of this Annex, then the terms of the payment of indebtedness the subject of this Annex shall, subject to the provisions of paragraphs 2 and 3 of this Section, be no less favourable to any Creditor than the terms so agreed with that other creditor country notwithstanding any provision of this Annex to the contrary.
2. The provisions of paragraph 1 of this Section shall not apply in a case where the aggregate of the indebtedness to the other creditor country is less than the equivalent of SDR250,000.
3. The provisions of paragraph 1 of this Section shall not apply to matters relating to the payment of interest determined by Section 4.

## SECTION 7

### Preservation of Rights and Obligations

This Annex and its implementation shall not affect the rights and obligations of any Creditor or Debtor under a Contract other than those in respect of which the parties hereto are authorised to act respectively on behalf of and to bind such Creditor and Debtor.

## SECTION 8

### Rules

1. Debt List
  - (a) The Department and the Ministry shall agree a list of Debts to which, by virtue of the provisions of Section 2, this Annex applies.
  - (b) Such a list shall be completed as soon as possible. This list may be reviewed from time to time at the request of the Department or of the Ministry. The agreement of both the Department and of the Ministry shall be necessary before the list may be amended or added to.
  - (c) Neither inability to complete the list referred to in paragraphs 1(a) and 1(b) of this Section nor delay in its completion shall prevent or delay the implementation of the other provisions of this Annex.
2. Payments to the Department
  - (a) As and when payments become due under the terms of Sections 3 and 4, the Ministry shall arrange for the necessary amounts to be paid and transferred in the Currency of the Debt to the Department, in the United Kingdom, to an account details of which shall be notified by the Department to the Ministry. In this respect the Department shall be regarded as acting as agent for each Creditor concerned.
  - (b) The Ministry shall also give the Department full particulars of the Debts and/or interest to which the transfers relate.

No. 2

*The Minister of Finance of Niger to the Export Credits Guarantee Department*

*Ministere des Finances*

*Niamey*

*25 Septembre 1986*

Messieurs,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 11 Mars 1986 rédigée comme suit:

“ J'ai l'honneur de me référer au procès-verbal agréé relatif à la consolidation de la dette de la République du Niger qui a été signé à la Conférence tenue à Paris le 21 Novembre 1985 et d'informer votre Excellence que le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord est disposé à accorder un allègement de dette au Gouvernement de la République du Niger suivant les modalités et conditions énoncées à l'annexe ci-jointe.

Si ces modalités et conditions sont acceptables par le Gouvernement de la République du Niger, j'ai l'honneur de proposer que la présente note, accompagnée de son annexe, et votre réponse à cet effet constituent un accord entre les deux Gouvernements à ce sujet, qui s'intitulera Accord n° 3 (1985) entre le Royaume-Uni et le Niger relatif à des dettes et entrera en vigueur à la date de votre réponse.

J'ai l'honneur de faire part à votre Excellence de l'assurance de ma plus haute considération.”

J'accuse également réception de l'annexe accompagnant note dont le texte est le suivant.

## ANNEXE

### SECTION 1

#### Définitions et interprétation

1. Dans la présente annexe, à moins qu'une intention contraire ne soit évidente, on entend:

- (a) par "contrat", un contrat conclu avant le 1er Juillet 1983, auquel un débiteur et un créancier sont parties et qui porte soit sur la vente de biens et/ou de services, en provenance de l'extérieur, à un acheteur au Niger, soit sur le financement d'une telle vente et qui, dans l'un ou l'autre cas, accordait ou autorisait un crédit au débiteur sur une période de plus d'un an;
- (b) par "créancier", une personne physique ou un groupe de personnes ou une personne morale résidant ou exerçant des activités économiques au Royaume-Uni ou l'un quelconque de leurs successeurs en titre;
- (c) par "monnaie de la dette", la monnaie spécifiée dans le contrat y afférent comme étant la monnaie dans laquelle ladite dette doit être payée;
- (d) par "dette", toute dette à laquelle les dispositions de la présente annexe sont applicables en vertu des dispositions de la Section 2 et de l'application des règles visées à la Section 8.;
- (e) par "débiteur", le Gouvernement du Niger en tant que débiteur primaire ou en tant que garant;
- (f) par "le Département", le Département des garanties de crédits à l'exportation (Export Credits Guarantee Department) en la personne du Ministre compétent du Gouvernement du Royaume-Uni ou tout autre service du Gouvernement du Royaume-Uni que ledit Gouvernement désignerait par la suite aux fins du présent accord;
- (g) par "le Gouvernement du Niger", le Gouvernement de la République du Niger;
- (h) par "le Gouvernement du Royaume-Uni", le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord;
- (i) par "échéance" d'une dette, la date prévue pour son paiement ou son remboursement en vertu du contrat y afférent ou en vertu d'un billet à ordre ou d'une lettre de change établis conformément audit contrat;
- (j) par "le Ministère", le Ministère des Finances du Niger;
- (k) par "Royaume-Uni", le Royaume-Uni de Grande Bretagne et d'Irlande du Nord, y compris les îles Anglo-Normandes et l'île de Man.

2. Toutes les références aux intérêts, sauf celles aux intérêts contractuels, concernent les intérêts accumulés de jour en jour et calculés sur la base de jours effectivement écoulés et d'une année de 365 Jours.

3. Là où le contexte de la présente annexe le permet, les mots paraissant sous la forme d'un singulier comprennent également le pluriel et vice-versa.

4. A moins d'une indication contraire, une référence à une section spécifiée est interprétée comme une référence à ladite section spécifiée de la présente annexe.

5. Les titres des sections ne sont là que pour des facilités de référence.

### SECTION 2

#### La dette

1. Sous réserve des dispositions du paragraphe 2 de la présente section et des règles visées au paragraphe 1 de la Section 8, les dispositions de la présente annexe s'appliquent à toute dette, qu'il s'agisse du principal ou des intérêts contractuels accumulés jusqu'à l'échéance, due par un débiteur à un créancier et qui:

- (a) est née en vertu ou en conséquence d'un contrat ou de tout accord complémentaire audit contrat;
- (b) est venue ou doit venir à échéance entre le 1er décembre 1985 et le 4 décembre 1986 (les deux dates étant incluses) et demeure impayée;
- (c) est assortie, en ce qui concerne son paiement, d'une garantie souscrite par le Département, selon les termes du contrat; et
- (d) n'est pas libellée, aux termes du contrat, en francs CFA.

2. Les dispositions de la présente annexe ne s'appliquent pas à la portion d'une dette correspondant à un montant exigible soit au moment de l'établissement du contrat ou à titre de condition de son établissement, soit au moment de l'annulation ou de la résolution dudit contrat ou à titre de condition de son annulation ou résolution.

### SECTION 3

#### Régime de transfert

Sous réserve des règles spécifiées au paragraphe 2 de la Section 8, le Gouvernement du Niger verse et transfère au Département:

- (a) un montant égal à 90 pour cent du principal et 50 pour cent des intérêts contractuels de chaque dette visée à la présente annexe en dix tranches semestrielles égales et consécutives les 1er juin et 1er décembre de chaque année, à compter du 1er décembre 1991; et
- (b) un montant égal à 10 pour cent du principal et à 50 pour cent des intérêts contractuels de chaque dette visée à la présente annexe selon le calendrier suivant:
  - 25 pour cent à la date d'échéance;
  - 25 pour cent le 30 Juin 1987;
  - 25 pour cent le 30 Juin 1988; et
  - 25 pour cent le 30 Juin 1989.

### SECTION 4

#### Intérêts

1. Sous réserve des règles spécifiées au paragraphe 2 de la Section 8, le Gouvernement du Niger est tenu de payer et paie au Département des intérêts sur toute dette, conformément aux dispositions de la présente Section, dans la mesure où elle n'a pas été réglée au moyen de versements au Département, au Royaume-Uni, en vertu de la Section 3.
2. Les intérêts sur le solde de chaque dette sont considérés comme ayant couru et courent pendant la période allant de l'échéance jusqu'au règlement de la dette au moyen de versements au Département ainsi qu'énoncé ci-dessus et sont perçus pour la même période; ils sont versés et transférés au Département semestriellement, les 1er Juin et 1er Décembre de chaque année, à compter du 1er Juin 1986.
3. Si tout montant d'un versement dû conformément à la Section 3 n'est pas payé à la date d'échéance de paiement, des intérêts courent en ce qui concerne ledit montant, après ladite date, de jour en jour, jusqu'à ce que le montant soit payé et sont dus et payables sans autre préavis ni réclamation quelconque.
4. Si tout montant d'intérêts payables conformément aux dispositions du paragraphe 2 de la présente Section n'est pas payé à la date d'échéance de paiement dudit montant, le Gouvernement du Niger est tenu de verser et verse au Département des intérêts sur ledit montant d'intérêts échus. De tels intérêts supplémentaires courent de jour en jour à partir de la date d'échéance de paiement dudit montant, conformément aux dispositions du paragraphe 2 de la présente Section, jusqu'à la date de réception du paiement par le Département et sont dus et payables sans autre préavis ni réclamation quelconque.
5. Tous les intérêts payables conformément aux dispositions de la présente Section sont payés au taux de 11 pour cent par an.



## SECTION 5

### Echanges d'informations

Le Département et le Ministère échangent toutes les informations requises pour l'application de la présente annexe.

## SECTION 6

### Autres règlements de dettes

1. Si les conditions convenues entre le Gouvernement du Niger et tout pays créancier autre que le Royaume-Uni, en ce qui concerne le règlement de dettes analogues à celles qui font l'objet de la présente annexe, sont plus favorables pour les créanciers que les conditions prévues par la présente annexe, alors les conditions à appliquer au paiement des dettes faisant l'objet de la présente annexe sous réserve des dispositions des paragraphes 2 et 3 de la présente Section, ne doivent pas être moins favorables pour tout créancier que les conditions ainsi convenues avec cet autre pays créancier, nonobstant toute disposition contraire de la présente annexe.
2. Les dispositions du paragraphe 1 de la présente Section ne s'appliquent pas au cas où le montant global des dettes envers l'autre pays créancier est inférieur à l'équivalent de 250.000 DTS.
3. Les dispositions du paragraphe 1 de la présente Section ne s'appliquent pas aux questions relatives au paiement des intérêts fixés par la Section 4.

## SECTION 7

### Maintien des droits et obligations

La présente annexe et son application n'affectent pas les droits et obligations de tout créancier ou débiteur en vertu d'un contrat, autres que ceux pour lesquels les parties au présent accord sont autorisées respectivement à agir au nom dudit créancier et dudit débiteur et à les engager.

## SECTION 8

### Règlementation

1. Liste des dettes
  - (a) le Département et le Ministère conviennent d'une liste des dettes auxquelles la présente annexe est applicable, en vertu des dispositions de la Section 2.
  - (b) Ladite liste est élaborée dès que possible. Elle peut être revue de temps à autre, à la demande du Département ou du Ministère. Les modifications ou additions à apporter à cette liste nécessitent l'accord préalable du Département aussi bien que du Ministère.
  - (c) le fait que la liste visée aux paragraphes 1(a) et 1(b) de la présente Section ne peut pas être élaborée ou que des retards sont apportés à son élaboration n'empêche ni ne retarde la mise en oeuvre des autres dispositions de la présente annexe.
2. Versements au Département
  - (a) Au moment où les paiements arrivent à échéance aux termes des Sections 3 et 4, le Ministère organise le versement et le transfert des montants nécessaires en monnaie de la dette au Département, au Royaume-Uni, sur un compte dont le Département notifiera les détails au Ministère. A cet égard, le Département sera considéré comme agissant en tant que représentant de chaque créancier concerné.
  - (b) Le Ministère donne également au Département tous les détails des dettes et/ou des intérêts auxquels les transferts ont trait.

J'ai l'honneur de confirmer que les modalités et conditions énoncées à l'annexe de votre note sont acceptables par le Gouvernement de la République du Niger et que votre note,

accompagnée de son annexe, et la présente réponse constituent un accord entre nos deux Gouvernements à ce sujet, qui s'intitule ACCORD N° 3 (1985) entre le Royaume-Uni et le Niger relatif à des dettes et entre en vigueur à ce jour.

Veillez agréer, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée

BOUKARY ADJI

[Translation of No. 2]

*Ministry of Finance  
Niamey  
25 September 1986*

Sirs,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of 11 March 1986 which reads as follows:

[As in No. 1]

I have the honour to confirm that the terms and conditions set out in the annex to your note are acceptable to the Government of the Republic of Niger and that your note, together with its annex, and this reply constitute an agreement between our two Governments in this matter, which shall be known as United Kingdom/Niger Debt AGREEMENT No. 3 (1985) and shall enter into force today.

Please accept, Sirs, the assurance of my distinguished consideration.

BOUKARY ADJI



**HMSO  
BOOKS**

HMSO publications are available from:

**HMSO Publications Centre**

(Mail and telephone orders only)

PO Box 276, London SW8 5DT

Telephone orders 01-622 3316

General enquiries 01-211 5656

(queuing system in operation for both numbers)

**HMSO Bookshops**

49 High Holborn, London, WC1V 6HB 01-211 5656 (Counter service only)

258 Broad Street, Birmingham, B1 2HE 021-643 3740

Southey House, 33 Wine Street, Bristol, BS1 2BQ (0272) 264306

9-21 Princess Street, Manchester, M60 8AS 061-834 7201

80 Chichester Street, Belfast, BT1 4JY (0232) 238451

71 Lothian Road, Edinburgh, EH3 9AZ 031-228 4181

**HMSO's Accredited Agents**

(see Yellow Pages)

*and through good booksellers*